

IT - MANIPOLO STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
EN - DISPOSABLE STERILE PENCIL FOR ELECTROSURGERY  
FR - MANCHE ELECTRO-CHIRURGICAL DISPOSABLE STÉRILE  
DE - STERILER EINMAL-ELEKTRODENHANDGRIFF FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE  
ES - MANGO DE ELECTROCIRUGÍA ESTÉRIL DESECHABLE  
PT - PUNHO ESTÉRIL DESCARTÁVEL PARA ELETROCIRURGIA  
RU - АКЦЕССУАРЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ, РУЧКА-ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ  
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
EL - ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΛΑΒΉ ΔΙΑΘΕΡΜΪΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΉΣΕΩΣ  
NL - STERIEL WEGWERPPOTLOOD VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
DA - STERILT DIATERMIHÅNDTAG, ENGANGS  
RO - MANER CU ELECTROD BISTURIU PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
(UNICA FOLOSINTA/STERIL)  
PL - UCHWYT JEDNORAZOWY STERYLNY DO ELEKTROCHIRURGII  
TR - ELEKTROCERRAHI İÇİN TEK KULLANIMLIK STERIL KALEM  
HU - STERIL, EGYSZER HASZNÁLATOS KÉTKAPCSOLÓS NYÉL  
FI - KERTAKÄYTTÖINEN STERIILI KÄSIKAHVA SÄHKÖKIRURGIAAN  
ET - ÜHEKORDNE STERIILNE DIATERMIA KÄEPIDE  
LV - VIENTREIZLIETOJAMS STERILS UZGALIS ELEKTROKIRURĢIJAI  
CS - JEDNORÁZOVÁ STERILNÍ TUŽKA PRO ELEKTROCHIRURGII  
SK - JEDNORAZOVÉ STERILNÉ PERO PRE ELEKTROCHIRURGIU  
BG - ЕДНОКРАТНА СТЕРИЛНА РЪКОХВАТКА ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
HR - JEDNOKRATNI, STERILNI "MINI" KAUTER ZA ELEKTROKIRURGIJU  
SL - STERILNI ELEKTROKIRURŠKI ROČNIK ZA ENKRATNO UPORABO  
AR - قلم لجهاز الكى والقطع الكهربائي الجراحي معقم للاستعمال مرة واحد



## NÁVOD NA POUŽITIE

### RUKOVÄTE S RUČNÝM OVLÁDANÍM (SÉRIA F479X)

### RUKOVÄTE S NOŽNÝM OVLÁDANÍM PEDÁLOM (SÉRIA F4390)

#### UPOZORNENIA

- Výrobok je určený na jednorazové použitie a je sterilizovaný etylénoxidom. Nie je možné jeho opätovné využitie. Opätovné použitie môže spôsobiť: prítomnosť biologických zvyškov, ktoré môžu vyvolať rozsiahle infekcie; zmenu materiálov; stratu pôvodných funkčných vlastností výrobku.
- Sterilnosť nie je garantovaná ak bol obal otvorený a/alebo poškodený.
- Nepoužívajte po dátume spotreby. Sterilnosť nie je garantovaná.
- Po skontrolovaní celistvosti obalu skontrolujte jeho obsah; ak zistíte viditeľné poškodenia alebo vady, výrobok nepoužívajte a vráťte ho do FIAB.
- Výrobky držte mimo dosahu horľavých materiálov: ich náhodná aktivácia a teplo by mohli spôsobiť požiar.
- Zariadenia by mali používať vyškolení lekári v elektrochirurgických postupoch.
- Pred použitím generátora, rukovätí, neutrálnych platničiek, káblov a iného príslušenstva sa oboznámte s návodom na použitie dodaným výrobcom.
- **Pozn.:** Elektrochirurgický prúd môže poškodiť kardiostimulátory. Pacienta, ktorý je nositeľom pacemakera, nevystavujte elektrochirurgickému prúdu bez toho, aby ste sa vopred poradili s kardiológom.

#### POUŽITIE

Rezanie a koagulácia tkanív počas elektrochirurgického zákroku použitím kompatibilného generátora vysokofrekvenčného prúdu.

#### **MAXIMÁLNE POUŽITELNÉ NAPÄTIE 9kVpp**

#### PRÍPRAVA A ZAPOJENIE

Uistite sa, že elektróda a predlžovač (ak sa nachádza na nástroji) je pevne zasunutý do lôžka rukoväte. Keď vymieňate elektródu a/alebo predlžovač, uistite sa že rukoväť nie je pripojená ku generátoru alebo je generátor vypnutý (v pohotovosti).

Pripojte ku generátoru vysokofrekvenčného prúdu rukoväť a pedálový spínač (pre modely s nožným ovládaním pedálom).

Zamedzte priamemu styku aktívneho kábla s pokožkou pacienta a zapleteniu.

**Pozn.:** Ak sa pacient premiestni, vždy nanovo skontrolujte všetky zapojenia.

#### PREDBEŽNÁ KONTROLA FUNGOVANIA



















Rukoväte s ručným ovládaním: (1) Pripojte neutrálnu platničku na pacienta (2) Pripojte rukoväť k elektroskalpelu (3) Zapnite elektroskalpel a nastavte výstup na 0 Watt v režime rezania a koagulácie (4) Držte rukoväť mimo dosahu osôb alebo predmetov a aktivujte funkciu CUT (5) Skontrolujte, či elektroskalpel signalizuje aktivovanie funkcie CUT (6) Zopakujte body 4 a 5 pre skontrolovanie funkcie COAG. Rukoväte s nožným ovládaním pedálom: pre kontrolu ich fungovania si preštudujte návod ku generátoru.

#### POUŽITIE

Rukoväte s ručným ovládaním: stlačením žltého tlačidla (CUT) aktivujete režim rezania; stlačením modrého tlačidla (COAG) aktivujete režim koagulácie. Rukoväte s nožným ovládaním pedálom: preštudujte si návod ku generátoru, ako aktivovať rukoväť

Počas zákroku vyberte vždy najnižšiu možnú úroveň energie. Ak je koagulačná kapacita elektródy nižšia ako normálne, nezvyšujte vysokofrekvenčný výstup predtým ako preventívne nevykonáte nasledovné kontroly:

- Správne umiestnenie neutrálnej platničky;
- Správne založenie káblov a ich konektorov;
- Správne aktivovanie funkčných tlačidiel (ručné alebo nožné s pedálom);
- Či izolácia káblov nie je poškodená;
- Či elektróda a predlžovač (ak sa nachádza na nástroji) nie sú špinavé.

	Vyhovuje súčasnej európskej legislatíve o zdravotníckych pomôckach		Zdravotnícke pomôcky		Pozrite si návod na obsluhu		Katalógové číslo
	Číslo šarže		Dátum výroby		Použiť do		Nepoužívať znova
	Sterilizované etylénoxidom		Nepoužívať, ak je obal poškodený		Neobsahujú prírodný kaučuk		Neskladovať na slnku
	Rozsah vlhkosti		Rozsah teploty		Výrobca		Množstvo kusov
	Unikátny identifikátor pomôcky		Jednoduchý sterilný bariérový systém s ochranným obalom vo vnútri				



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence, Italy) - [www.fiab.it](http://www.fiab.it)



52502394IU9B / 2022-04